DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Nowy Świat Nr. 14, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10 zł**, w w Austrji — **8** sz. a., w Czechosłowacji — **40 kč**, we Francji — **30 fr**, w Niemczech — **5 mk**, w pozostałych krajach — **1.50 dol.** Pojedyńczy numer — **1 zł.**

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100 zł**, ½ strony — **50 zł**, ¼ strony — **30 zł**, 1/8 strony — **20 zł**, 1/16 strony — **10 zł**, drobne — po **20** gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

Rok IV. Warszawa, dnia 13 lipca 1931 r. Nr. 23.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 10 lipca 1931 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

Kolei Żelaznych z drugiej strony przy przejściu bezpośredniem oraz w tranzycie przez Czechosłowację i Węgry, obowiązująca od 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 r. Nr. 20, poz. 228). — Sprostowanie.

Poz. 296. Czeckosłowacko - Rumuński Związek Kolejowy. 1) Taryfa na przewóz towarów pomiędzy stacjami czeskosłowackich kolei żelaznych z jednej strony a stacjami rumuńskich kolei żelaznych z drugiej strony, obwiązująca od 1 sierpnia 1929. 2) Taryfa na przewóz węgla i koksu między stacjami czeskosłowackich kolei żelaznych z jednej strony a stacjami rumuńskich kolei żelaznych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 września 1929 r. — Uchylenie ważności taryf.

Poz. 297. Niemiecko - Polsko - Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, Część II (taryfa bezpośrednia). Zeszyt A. — Zmiana w wykazie odległości kolei niemieckich.

Poz. 298. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Związkiem Socjalistycznych Republik Rad. Taryfa bezpośrednia (Część II, Zeszyt B.) dla tej komunikacji. — Zmiana w wykazie odległości kolei Z. S. R. R.

Poz. 299. Czeskosłowacko - Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa Część II, Zeszyt 3. — Uchylenie ważności taryfy.

Poz. 300. Polsko - Rumuński Związek Kolejowy, Taryfa Towarowa na przewóz węgla kamiennego, koksu z węgla kamiennego, brykietów z węgla kamiennego oraz koksu gazowego, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 20, poz. 228). — Sprostowania i uzupełnienia.

Poz. 301. Bezpośrednia komunikacja osobowa i bagażowa pomiędzy Niemcami a Czechosłowacją. — Wprowadzenie Dodatku II.

Poz. 302. Czeskosłowacko - Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa Część II, Zeszyt 1 b. — Zniżki na przewóz koksiku.

Poz. 303. Czeskosłowacko - Polski Związek Kolejowy. — Uchylenie ważności rozporządzenia w sprawie obliczania przewoźnego za węgiel kamienny i koks według taryfy łamanej.

II. Zarządzenia i obwieszczenia.

a) Obwieszczenia.

1) W sprawie wznowienia naładunku trzody chlewnej na stacjach powiatu Opatowskiego z przeznaczeniem do Austrji.

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 10 lipca 1931 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 280. Taryfa towarowa Górnośląskiej Kolei Wąskotorowej, obowiązująca od dnia 1 listopada 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929 Nr. 38 poz. 232).

Z dniem ogłoszenia w taryfie powyższej na str. 38, w dziale E „Wykaz odległości taryfowych" zmienia się odległości w relacjach następujących:

Od i do stacji	Chorzów Przeładownia	Chropaczów	Huta Huberta	Huta Zgoda	Kop. Florentyna (Szyb Reden) Wąska	Kopalnia Paweł	Lipiny Wąskie	Nowy Bytom Wąski	Orzegów Wąski	Wirek Nowowiejski Wąski	Wolfgang Wąski
Andaluzja Wąska	11	15	.	.	.	.	16	.	.	.	21
Biały Szarlej	.	.	.	.	.	.	.	.	.	17	.
Bibiela Wschodnia	.	.	41	50	42	.	.	.	.	.	.
Bobrowniki Wąskie	.	.	25	34	26	.	.	.	.	.	.
Buchacz	.	.	.	27	.	.	.	24	.	.	.
Chorzów Wąski	.	.	.	16	.	.	.	13	.	.	.

Od i do stacji	Chorzów Przeładownia	Chropaczów	Huta Huberta	Huta Zgoda	Kop. Florentyna (Szyb Reden) Wąska	Kopalnia Paweł	Lipiny Wąskie	Nowy Bytom Wąski	Orzegów Wąski	Wirek Nowowiejski Wąski	Wolfgang Wąski
Giesche II	17	.	.	.	.	23	21	.	.	.	.
Huta Teresy	.	.	.	.	.	.	.	.	.	20	.
Katowice Bogucice	.	.	.	.	.	.	.	.	.	24	.
Kopalnia Jowisz Wąska	.	.	.	23	.	.	.	20	.	.	.
Kopalnia Król Pole Półn. Wąska	.	.	.	.	.	.	.	.	10	.	.
Kopalnia Król Pole Wschodnie Wąska	.	.	.	.	.	12	.	14	.	.	.
Kopalnia Rozalja	.	.	11	.	12	.	.	.	.	.	.
Kopalnia Wujek Wąska	.	.	.	.	.	.	.	.	.	32	.
Królewka Huta	.	.	8	17	9	.	.	.	.	.	.
Lasowice	.	.	.	.	.	33	.	35	.	.	.
Lazarówka	.	.	24	33	25	.	.	.	.	.	.
Maciejkowice	.	.	.	.	.	.	.	.	12	.	.
Miasteczko Śl. Wąskie	.	.	.	.	.	.	.	.	.	43	.
Michałkowice Wąskie	8	12	.	.	.	.	13	.	.	.	18
Piekary Rudne	.	.	.	.	.	.	.	.	.	31	.
Radzionków Południowy	.	.	22	31	23	.	.	.	.	.	.
Radzionków Północny	21	25	.	.	.	.	26	.	.	.	31
Repty	.	.	26	.	27	.	.	.	.	.	.
Siemianowice Śl. Wąskie	.	.	11	.	.	.	.	.	.	.	.
Strzybnica Wąska	.	.	35	.	36	.	.	.	.	.	.
Szyb Ludwik	.	.	.	.	.	18	.	.	.	.	.
Szyb Norma	.	.	.	.	.	.	.	.	.	23	.
Tarnowskie Góry Wąskie	.	.	.	36	28	.	.	.	.	.	.
Żyglin	.	.	.	.	.	41	.	.	43	.	.

Nr. III/2/Tk. 7896/31.

Poz. 281. Wykaz stacyj i odległości taryfowych, Zeszyt A, obowiązujący od 1 września 1929 (Dz. T. i Z. K. Nr. 33 poz. 199 z r. 1929).

Z mocą obowiązującą od 20 lipca 1931 r. na linji kolejowej Warszawa—Turmont, między stacjami Dukszty—Turmont, otwiera się dla ruchu osobowego przystanek osobowy Czarny Bród ze sprzedażą biletów przy kasie.

W związku z powyższem wprowadza się do Wykazu następujące uzupełnienia:

Na str. 38 poniżej stacji Czarny Bór zamieszcza się w rubryce 2 „Czarny Bród", z następującemi oznacznikami: w rubryce 3 „Podbrodzie", w rubryce 4 87, w rubryce 5 „II 512", w rubryce 6 „W1", w rubryce 7 „KP", w rubryce 8 „C12", w rubryce 10 — „0", w rubryce 14 „Wileńskie, Brasław", w rubryce 15 „Dukszty Dukszty (dw.)", w rubryce 17 „Czarny Bród".

Na str. 442 tablicę 512 W1 zastępuje się nową z następującemi stacjami i odległościami:

512 Wl N. k. 8600 kg	Pohulanka	Nowo-Święciany	Ignalino	Dukszty	Czarny Bród	Turmont
Podbrodzie	9	27	50	75	87	97
Pohulanka	—	18	41	66	78	88
Nowo-Święciany	—	—	23	48	60	70
Ignalino	—	—	—	25	37	47
Dukszty	—	—	—	—	13	23
Czarny Bród	—	—	—	—	—	11
Turmont	—	—	—	—	—	—

Nr. III/8779/31.

Poz. 282. Wykaz stacyj i odległości taryfowych, Zeszyt A, obowiązujący od 1 września 1929 r. (Dz. T. i Z. K. Nr. 33 poz. 199 z r. 1929) i Wykaz stacyj i odległości taryfowych dla ruchu towarowego, obowiązujący od 15 listopada 1930 r. (Dz. T. i Z. K. Nr. 37 poz. 367 z r. 1930).—Zmiana.

Z mocą obowiązującą od 15 lipca 1931 r. zmienia się w wymienionych wykazach nazwę stacji: „Bocin", na „Bocień".

Nr. III/Tb. 8263/31.

Poz. 283. Taryfa międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych szwedzkich, niemieckich, polskich, czesko-słowackich, austrjackich i węgierskich z jednej strony a stacjami kolei bułgarskich, greckich i tureckich z drugiej strony, obowiązująca od dnia 15 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 159).

Z dniem 15 lipca 1931 r., wprowadza się do powyższej taryfy, uzupełnionej Dodatkiem I, ogłoszonym w Dz. T. i Z. K. z roku 1930, Nr. 42, poz. 435, następujące zmiany:

1. na stronie 5 i 13-ej taryfy (Dodatku I na stronie 2-ej) skreśla się w punkcie 15:

w tekście niemieckim po słowie „Gutes" — znak △), oraz w odsyłaczu u dołu stronicy uwagę: „Gilt nicht bei Aufgabe des Expresgutes in Oesterreich";

w tekście francuskim po słowie „marchandise" — znak △), oraz w odsyłaczu u dołu stronicy uwagę: „Pas applicable pour les expéditions au départ de l'Autriche".

2. na stronie 19 taryfy (w Dodatku I na stronie 2-ej) skreśla się w punkcie 4:

w tekście niemieckim po słowie „4. Aufnahmeschein" — znak △), oraz w odsyłaczu u dołu stronicy uwagę: „Entfällt im Verkehr von Oesterreich";

w tekście francuskim po słowie „4. Bulletin d'expedition" — znak △), oraz w odsyłaczu u dołu stronicy uwagę: „A supprimer en trafic au départ de l'Autriche".

Nr. III/1/Os/8298/31.

Poz. 284. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz żywych i bitych zwierząt i świeżego mięsa, obowiązująca od dnia 15 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 2 poz. 16).

Z dniem ogłoszenia włącza się do powyższej taryfy w porządku alfabetycznym stację „Tłumacz" z następującemi opłatami przewozowemi:

na str. 26:	4760	4534	3782	3890	4077	3928	4291	4558	4138	3840	3280	3135	3000
na str. 39:	5522	7416	5544	7441	4382	5933	5566	7472	4806	6423	3228	4452	4152

Nr. III/3/A/8171/31.

Poz. 285. Austrjacko-Rumuński Związek Kolejowy. Kolejowa taryfa towarowa część II-a na przewóz towarów między stacjami rumuńskiemi z jednej strony a austrjackiemi z drugiej strony.

Z mocą obowiązującą od dnia 15 lipca 1931 r. wchodzi w życie Kolejowa taryfa towarowa część II-a na przewóz towarów między stacjami rumuńskiemi z jednej strony a austrjackiemi z drugiej strony.

Jednocześnie traci moc obowiązującą taryfa towarowa, obowiązująca od 15 listopada 1929 r. wraz z obowiązującym od dnia 1 sierpnia 1930 r. Dodatkiem I oraz z wszelkiemi późniejszemi zmianami i uzupełnieniami.

Ważność tej taryfy, uchyloną z dniem 30 czerwca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 18, poz. 205), przedłuża się do dnia 14 lipca 1931 r.

Wymieniona na wstępie taryfa, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych jest do nabycia:

w Austrji:

w „Zentralverkaufstelle für Tarife in Wien I, Biberstrasse 16.

w Rumunji:

w „Biroul Oficial de voiaj CFR, Bucuresti, Str. R. Poincare 21 .

Nr. III/3/R. 8702/31.

Poz. 286. Austrjacko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa Część II b na przewóz żywych zwierząt między stacjami kolei rumuńskich z jednej strony a stacjami kolei austrjackich z drugiej strony.

Z mocą obowiązującą od dnia 1 sierpnia 1931 r. wchodzi w życie Taryfa Część II b na przewóz żywych zwierząt między stacjami kolei rumuńskich z jednej strony a stacjami kolei austrjackich z drugiej strony.

Jednocześnie traci moc obowiązującą taryfa obowiązująca od 1 czerwca 1930 r. wraz z wszelkiemi późniejszemi zmianami i uzupełnieniami. Ważność taryfy uchylonej z dniem 30 czerwca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 18, poz. 204) przedłuża się do dnia 31 lipca 1931 r.

Wspomniana na wstępie taryfa, jako załącznik do niniejszego numeru Dz. T. i Z. K. jest do nabycia:

w Austrji:

w „Zentralverkaufstelle für Tarife in Wien I, Biberstrasse 16".

w Rumunji:

w „Biroul oficial de voiaj CFR, Bucuresti, Str. R. Poincare 21".

Nr. III/3/R/8696/31.

Poz. 287. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 157).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 lipca 1931 r. wprowadza się do powyższej taryfy zmiany następujące:

Str. 217 — (str. 69 dodatku I) — Taryfa Nr. 10.

Przy stacji Zagórzany prostuje się opłatę dla towarów poz. A1 do punktu stycznego 30 za 10 t z „775" na „869", zaś za 15 t z „869" na „775".

Str. 324 — 329 — (Str. 132 i 133 dodatku I) — Taryfa Nr. 18.

Przy stacjach Božičany, Dalovice, Karlovy Vary horni nádraži, Kuřim, Mnichov, Sadov i Vonšov zmienia się w kolumnie „Towary pozycji" oznaczenie „B2" na „B 2, 3".

Str. 327 i 328 — Taryfa Nr. 18.

Przy stacjach Moravska Ostrava — Přivoz i Svinov — Vitkovice zamieszcza się następujące opłaty:

			25	26
Moravska Ostrava—Přivoz .	Cl, 2	lož/ład	25	34
Svinov—Vitkovice	Cl, 2	lož/ład	28	36

Nr. III/3/C/8878/31.

Poz. 288. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa związkowa taryfa towarowa zeszyt 2 na przewóz węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego jako przesyłek zwyczajnych.

W rozporządzeniu, ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1931, Nr. 21, poz. 249, wprowadzającem nowe wydanie powyższej taryfy z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1931 r. prostuje się podane na egzemplarzu cenę 10 zł na 13 zł.

Ponadto w tejże taryfie na str. 15, na stronie tytułowej tekstu niemieckiego prostuje wymienione ceny:

„10 zł" na „13 zł" i
„6,40 Pengö" na „8,40 Pengö".

Nr. III/3/A. 7930/31.

Poz. 289. Polsko-Czeskosłowacko-Dunajowy Związek Komunikacyjny.

Z dniem 15 lipca 1931 r. wchodzi w życie taryfa towarowa na przewóz towarów (także węgla i koksu) pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska, a stacjami portowemi na Dunaju przez czeskosłowackie stacje przeładunkowe Bratislava pristav, Komarno pristav i Komarno pristav nakladište.

Taryfa powyższa składa się z części I — Przewóz koleją żelazną i z części II — Przewóz Dunajem.

Część I zawiera:

w rozdziale A. Przepisy ogólne o stosowaniu taryfy,

w rozdziale B. Postanowienia specjalne uzupełniające do K. M. T.,

w rozdziale C. Postanowienia taryfowe,

w rozdziale D. Spis taryf artykułowych oraz włączonych do nich towarów, wreszcie bezpośrednie stawki przewozowe w halerzach czeskosłowackich za 100 kg między stacjami położonemi na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, a stacjami Bratislava pristav, Komarno pristav i Komarno pristav nakladište.

w rozdziale E. Wykaz odległości taryfowych.

Część II zawiera:

w rozdziale A. Postanowienia regulaminowe i taryfowe,

w rozdziale B. Taryfy artykułowe i stawki przewozowe w halerzach czeskosłowackich za 100 kg między stacjami Bratislava pristav, Komarno pristav i Komarno pristav nakladište, a innemi stacjami portowemi na Dunaju,

w rozdziale C. Opłaty za przeładowanie.

Taryfa ta jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych jest do nabycia po cenie na niej oznaczonej w Administracji tegoż Dziennika, w Warszawie, ul. Nowy-Świat 14, we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych oraz na zamówienie na stacjach wymienionych w taryfie.

Nr. III. 3. C.—7567/31.

Poz. 290. Polsko-Adrjatycki Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a Trieste, Fiume, Pola i Rovigno d'Istria, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 15 poz. 133).

Z dniem ogłoszenia wprowadza się do powyższej taryfy następujące uzupełnienia:

Na str. 67 włącza się w porządku alfabetycznym do Taryfy wyjątkowej 10 (Drzewo) niżej podane stacje z odnośnemi opłatami przewozowemi:

	A	B	C	D		E		F	
	15 t	15 t	15 t	10 t	15 t	10 t	15 t	10 t	15 t
Łuniniec	655	568	820	1632	1545	1358	1292	1358	1292
Malkowicze ...	659	572	824	1648	1558	1367	1300	1367	1300
Pińsk	648	561	813	1609	1525	1345	1281	1345	1281

na str. 80, po Taryfie wyjątkowej 19 dodaje się nowe Taryfy wyjątkowe 20 i 21:

Taryfa wyjątkowa 20.

Ziemniaki suszone a mianowicie w płatkach (płatki ziemniaczane), zrzynkach, paskach, kostkach.

	5 t	10 t	15 t
Węgrowiec	1496	1199	1143

Taryfa wyjątkowa 21.

Mąka ziemniaczana w workach

	10 t	15 t
Luboń	1254	1217
Strzelno	1268	1229
Toruń Przedmieście	1281	1240
Wólka	1249	1212
Wronki	1268	1229

na str. 94 włącza się w porządku alfabetycznym do Taryfy wyjątkowej 111 (Tytoń) niżej podane stacje z odnośnemi opłatami przewozowemi:

Gdynia Port	2213	1879	1798
Kraków Płaszów	1428	1216	1194

na str. 107—109, w Wykazie odległości dodaje się w porządku alfabetycznym następujące stacje:

G	Gdynia Port	1627	1618	1	1
W1	Łuniniec	1716	1707	1	1
W1	Malkowicze	1755	1746	1	1
P	Strzelno	1387	1378	1	1
P	Wągrowiec	1399	1390	1	1
P	Wólka	1332	1323	1	1

na str. 22, 23, w Skorowidzu towarów, dodaje się pod „M", „P" i „Z":

mąka ziemniaczana	21
płatki ziemniaczane	20
ziemniaki suszone	20

Nr. III/3/A/8289/31.

Poz. 291. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa Część II zeszyt 1 A i zeszyt 4 A, obowiązująca od dnia 15 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z Nr. 1930, r. 25, poz. 238).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 lipca 1931 r. wprowadza się w wyżej wymienionych taryfach następujące zmiany i uzupełnienia:

a) Taryfa towarowa część II, zeszyt 1 A.

Na str. 64 w taryfie 53 dział B) 1-b) i B-2) -b) w rubryce pionowej 3 skreśla się oznaczenie klasyfikacji „10" wzgl. „8" i zastępuje się je liczbą „75 [5]) [6])".

b) Taryfa towarowa część II, zeszyt 4 A.

Na str. 118 w taryfie wyjątkowej A 42 dział B. 1) -a) i dział B-2) -a) uzupełnia się słowami: „i stalowe"; dotychczasowy dział B-1) -b) i 2) -b) skreśla się".

Nr. III/3/R/8158/31.

Poz. 292. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa Część II, Zeszyt 1 B, Zeszyt 4 A i 4 B, obowiązująca od dnia 15 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. Nr. 25, poz. 238).

Zarząd kolei rumuńskich z mocą obowiązującą od 10 czerwca 1931 r. zmienił nazwy stacyj: „Filaret" na „Bucureşti Sud" i „Dealul Spirei" na „Bucureşti Dealul Spirei", a z mocą obowiązującą od 1 lipca 1931 r. nazwę stacji: „Ploeşti" na „Ploeşti Sud".

Przytoczone wyżej zmiany należy w powyższych taryfach przeprowadzić.

Nr. III/3/R/8385/31.

Poz. 293. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, część II Zeszyt 2, obowiązująca od 15 lipca 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928 Nr. 2, poz. 12).

Zarząd kolei rumuńskich z mocą obowiązującą od 10 czerwca 1931 r. zmienił nazwy stacyj: „Filaret" na „Bucureşti Sud", „Dealul Spirei" na „Bucureşti Dealul Spirei", a z mocą obowiązującą od 1 lipca 1931 r. nazwę stacji: „Ploeşti" na „Ploeşti Sud".

Powyższe zmiany należy w taryfie tej przeprowadzić.

Nr. III/3/R. 8385/31.

Poz. 294. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa Część II, zeszyt 2, obowiązująca od 15 lipca 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 2, poz. 12).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się w powyższej taryfie następujące uzupełnienie:

Na str. 40, w taryfie 11, w dziale K umieszcza się w rubryce 4 poniżej oznaczenia klasyfikacji 19[1])" oznaczenie „51[3])", a w związku z tem w rubryce 8 następującą uwagę:

„3) Przy udowodnionym przewozie w czasie od 1 lipca 1931 r. do 30 czerwca 1932 r. przez jednego nadawcę lub pod adresem jednego odbiorcy lub jednego reekspedjenta w Śniatynie Załuczu najmniej 4000 tonn stosuje się w drodze reklamacji stawki przewozowe rubryki 51.

Podania o zwrot przewoźnego należy wnosić do Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Gdańsku według postanowień o likwidowaniu różnic taryfowych, zawartych w punkcie 13 rozdziału III taryfy towarowej kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (Linje normalnotorowe) Część II, zeszyt 1, obowiązującej od 1 października 1930 r.

Nr. III/3/R. 8485/31.

Poz. 295. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa na przewóz węgla kamiennego, brykietów z węgla kamiennego, koksu z węgla kamiennego, oraz koksu gazowego pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych oraz prywatnych, znajdujących się w zarządzie Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami Rumuńskich Kolei Żelaznych z drugiej strony przy przejściu bezpośredniem oraz w tranzycie przez Czechosłowację i Węgry, obowiązująca od 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 20, poz. 228).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1931 r. wprowadza się w wyżej wymienionej taryfie następujące sprostowania:

1) na str. 28, 34, 45 i 46 zmienia się nazwy stacyj: „Dealul Spirei" na „Bucureşti Dealul Spirei" i „Filaret" na „Bucureşti Sud",

2) na str. 30, 35 i 46 zmienia się nazwę stacji „Ploeşti" na „Ploeşti Sud",

3) na str. 34 zmienia się nazwę stacji „Cernavoda" na „Cernauti", a nazwę stacji „Cernauti" na „Cernavoda".

Nr. III/3/R. 8427/31.

Poz. 296. Czeskosłowacko-Rumuński Związek Kolejowy.

1) Taryfa na przewóz towarów pomiędzy stacjami czeskosłowackich kolei żelaznych z jednej strony a stacjami rumuńskich kolei żelaznych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 29, poz. 169 i Nr. 30, poz. 182).

2) **Taryfa na przewóz węgla i koksu między stacjami czeskosłowackich kolei żelaznych z jednej strony a stacjami rumuńskich kolei żelaznych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 września 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 28, poz. 280).**

Z upływem dnia 30 czerwca 1931 r. powyższe taryfy utraciły moc obowiązującą wraz z ogłoszonemi do nich zmianami i uzupełnieniami.

O wprowadzeniu nowych taryf będzie wydane osobne rozporządzenie.

Nr. III/3/R/8509/31.

Poz. 297. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar Wolnego Miasta Gdańska, część II, taryfa bezpośrednia, zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).

W rozporządzeniu Ministra Komunkacji z dnia 27 czerwca 1931 r., ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 22 poz. 264 na stronie 279, mylnie podane dla stacji „Reinickendorf...... Bln" odległości, prostuje się począwszy od rubryki 4 jak podano niżej:

„Reinickendorf..... Bln" odległości, począwszy od rubryki 4: „442, 329, 263, 201, 195, 272, 321, 343, 422, 406, 453, 472, 469, 491, 509, 503, 506, 504, 501, 496, 521".

Nr. III/3/Ws. 7587/31.

Poz. 298. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, z jednej strony, a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony, część II, taryfa bezpośrednia Zeszyt B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 206).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia w wyżej wymienionej części II taryfy w zeszycie B w Rozdziale III B na stronie 41 w wykazie odległości taryfowych kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad skreśla się nazwę stacji „Kijew Peczersk — Płd. Zach." wraz z podanemi dla tej stacji odległościami: „740, 361, 384, 445, 352, 440".

Nr. III/3/Ws. 7700/31.

Poz. 299. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa Część II, zeszyt 3, obowiązująca od dnia 1-go marca 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929 r. Nr. 13, poz. 46).

Z dniem 31 lipca 1931 r. traci moc obowiązującą taryfa towarowa Część II, zeszyt 3 wyżej wymienionego Związku wraz z Dodatkami I i II, oraz wszelkiemi rozporządzeniami, wydanemi w ramach tej taryfy.

Nr. III/3/C/8983/31.

Poz. 300. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa na przewóz węgla kamiennego, koksu z węgla kamiennego, brykietów z węgla kamiennego oraz koksu gazowego, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 20, poz. 228).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się w powyższej taryfie następujące sprostowania i uzupełnienia:

1) Na str. 30 prostuje się stawki opłat przewozowych w stacji Rachita w rubrykach pionowych 2 i 3 z „105" na „115".

2) Na str. 34 w rubryce pionowej 1 nazwę stacji „Brasov" uzupełnia się słowa
„lub Brasov Bartolemeu"
sau
oder

Nr. III/3/R. 8721/31.

Poz. 301. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami T-wa Kolei Rzeszy Niemieckiej, kolei Lübeck-Bücken oraz kolei obszaru Saary z jednej strony a stacjami czeskosłowackich kolei państwowych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 42, poz. 436).

Z dniem 15 lipca 1931 r. wchodzi w życie Dodatek II do Zeszytu 3 A i Dodatek II do Zeszytu 2 C wymienionej taryfy.

Dodatki te, stanowiące załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Gdańsku po cenach na nich oznaczonych.

Nr. III/1/Os/8632/31.

Poz. 302. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 1 b, obowiązująca od dnia 1 lutego 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 7, poz. 20).

Z dniem 15 lipca 1931 r. rozszerza się ważność zniżek, ogłoszonych w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1931, Nr. 17, poz. 191, na stację Brzeziny Śląskie z tem, że ogólna ilość przewiezionego do tej stacji miału koksowego (koksiku) nie może przekroczyć 20.000 tonn.

Nr. III/3/C. 8950/31.

Poz. 303. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Uchylenie ważności rozporządzenia w sprawie obliczania przewoźnego za węgiel kamienny i koks według taryfy łamanej.

Z dniem 1 sierpnia 1931 r. traci moc obowiązującą rozporządzenie, ogłoszone w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1930, Nr. 4, poz. 32, wraz ze zmianami, wprowadzonemi Dziennikiem Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1930, Nr. 30, poz. 316.

Nr. III/3/C/9041/31.

Minister Komunikacji: *Kühn*

II. ZARZĄDZENIA i OBWIESZCZENIA.

a) Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wznowienia naładunku trzody chlewnej na stacjach powiatu Opatowskiego z przeznaczeniem do Austrji.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu wznowiła z dniem 1 lipca 1931 r. ładowanie trzody chlewnej na stacjach powiatu Opatowskiego z przeznaczeniem do Austrji, wstrzymane 5 lutego 1931 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 5 z 14 lutego 1931 r., obwieszczenie Nr. 3).

Nr. IV/3/5206/31.

---

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Kolejowy kurs walut zagranicznych, ogłoszony w Nr. 30 Dz. T. i Z. K. z r. 1930, pozostaje bez zmiany.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 56315